



care®



**CARE Poland**  
**Raport roczny 2023**  
**Annual Report 2023**



Copyright © CARE International in Poland 2024. Wszelkie prawa zastrzeżone.  
All rights reserved.

PHOTO CREDITS – Okładka (cover page) Ukraińskie pracownice domowe zrzeszone w Komisji Środowiskowej Pracownic i Pracowników Domowych w ramach Związku Zawodowego "Inicjatywa Pracownicza". Ukrainian members of the Trade Union of Domestic Workers within the Workers' Initiative.  
Karol Grygoruk / CARE

# CARE International in Poland Raport roczny 2023

Annual Report 2023

**6** O CARE  
About CARE

**8** Nasze działania w 2023 roku  
Our Work in 2023

**11** Nasi partnerzy  
Our Partners

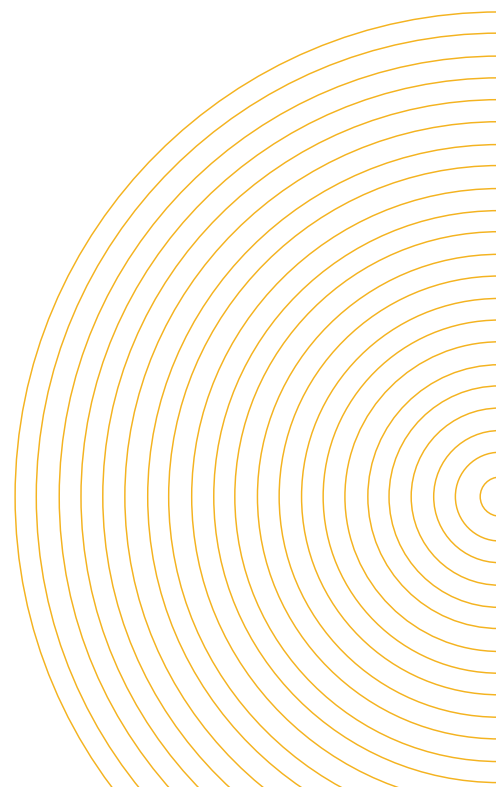
**12** Zdrowie i ochrona kobiet  
Gender in Emergencies

**24** Pomoc natychmiastowa  
Basic Needs

**30** Edukacja  
Education

**36** Dane finansowe  
Financial Data

**38** Badanie sytuacji pracowników domowych  
Case Study: Domestic Workers





Szanowni Państwo

Dwa lata po eskalacji konfliktu w Ukrainie ponad milion osób uchodźczych przebywa w Polsce, na Słowacji i na Węgrzech. W obliczu braku perspektyw na szybkie rozwiązanie CARE Poland nadal zapewniała pomoc humanitarną, wspierała działania integracyjne i optymalizowała programy, aby lepiej dostosować swoje projekty do przedłużającego się kryzysu.

U podstaw działalności CARE na całym świecie leży pomoc humanitarna i rozwojowa dla kobiet i dziewczyn. Nie inaczej jest w naszym regionie. W 2023 roku współpracowaliśmy z 12 lokalnymi organizacjami partnerskimi kierowanymi przez kobiety. Zapewniały one pomoc w sytuacjach kryzysowych, usługi w zakresie zdrowia seksualnego i reprodukcyjnego, a także wsparcie psychospołeczne i różne inicjatywy edukacyjne. Po raz pierwszy świadczyliśmy takie usługi również na Węgrzech.

Wiele osób uchodźczych pozostaje zatrudnionych poniżej swoich kompetencji. Szczególnie kobiety często pracują jako pracownice domowe. Badanie CARE Poland przeprowadzone przez CASE wykazało, że ponad 60% z nich doświadczyło dyskryminacji w pracy. Wśród osób pracujących poza wyuczonym zawodem wiele ma wykształcenie pedagogiczne. Aby im pomóc, finansowaliśmy zatrudnienie ukraińskich asystentów i asystentek w ponad 250 szkołach. Niestety, finansowanie działań związanych z kryzysem w Ukrainie w 2023 roku znacząco się zmniejszyło. Musieliśmy dostosować przyszłe plany do nowych realiów. W 2024 roku projekt skupi się na wspomaganiu zatrudnienia w polskich szkołach, na przykład poprzez nostryfikację dyplomów.

Pomoc w znalezieniu pracy zapewnia również nasza sieć centrów INTAC. W 2023 roku zapewniły one usługi dla 30 000 osób. W ich ofercie są też kursy językowe, pomoc psychospołeczna, znalezienie zakwaterowania, porady administracyjne i prawne. Dzięki wsparciu niemieckiego MSZ, specjalny nacisk został postawiony na wsparcie dla grup szczególnie wrażliwych, takich jak osoby uchodźcze pochodzenia romskiego i LGBTQI+.

Chciałbym wyrazić moją głęboką wdzięczność i podziw dla wysiłków pracowników i pracowniczek socjalnych, systemu opieki zdrowotnej, nauczycieli i nauczycielek, naszych lokalnych i międzynarodowych organizacji partnerskich, donatorów oraz zespołu CARE Poland.

Dear Readers

Two years after the escalation of the War in Ukraine, over 1 million refugees remain in Poland, Slovakia, and Hungary. With no end to the conflict in sight, CARE Poland has continued to provide humanitarian assistance, support integration efforts, and optimize our programs to better adapt to a protracted crisis.

CARE's refugee response worldwide places women and girls at the center of the effort. Poland, Slovakia, Ukraine, and Hungary are no different. In 2023, we worked with 12 women-led local partner organizations. They delivered life-saving protection and sexual and reproductive health services to refugees, along with psychosocial support and various educational initiatives. For the first time, we provided these services also in Hungary.

Many refugees remain underemployed. Many of them, mostly women, work as domestic workers. A CARE Poland study conducted by CASE found that over 60% of them experienced discrimination at work. There is also visible underemployment among refugees with pedagogical experience. CARE Poland funded the hiring of Ukrainian assistants in more than 250 schools. However, funding for humanitarian and integration projects related to the Ukraine crisis has decreased significantly in 2023. It became clear that we needed to analyze the lessons learned from the ongoing response and identify durable solutions. In 2024, the employment project will be transformed into a program that will help Ukrainian professionals find employment in Polish schools, for example, by assisting with diploma nostrification.

Job counseling is also provided by our network of INTAC centers. In 2023 alone, they provided services to 30,000 refugees. In addition to job counseling, the network offered language courses, accommodation, psychosocial support, and administrative and legal advice. Thanks to the support of the German Federal Foreign Office, we have been able to develop tailored assistance packages provided there for vulnerable groups such as LGBTQI+ and Roma refugees.

I would like to express my deepest gratitude and admiration for the efforts of social workers, health staff, teachers, our local and international partners and donors, and the CARE Poland team.

Piotr Sasin

Dyrektor, CARE Poland

Country Director, CARE International in Poland





Доброго вечора,  
ми з України

MY  
Z  
WAMI



 care

**Dystrybucja paczek w Ukrainie**  
Distribution of food and non-food  
items in Ukraine  
Fundacja "My z Wami"

# O CARE

## About CARE



Anisa Husain/CARE

## O CARE

CARE to międzynarodowa, pozarządowa organizacja humanitarna, założona w 1945 roku, która zajmuje się walką z ubóstwem i wykluczeniem na świecie ze szczególnym nastawieniem na wsparcie kobiet i dziewczyn. We współpracy z lokalnymi społecznościami staramy się zrozumieć przyczyny ubóstwa i znaleźć innowacyjne, lokalne rozwiązania. W 2023 roku CARE prowadziła działalność w 109 państwach na całym świecie, w których wdrożyła ponad 1,6 tys. projektów rozwojowych i humanitarnych. Dotarły one do około 167 milionów osób.

## About CARE

CARE is a global non-governmental humanitarian organization that fights poverty and social injustice around the world, with a special focus on empowering women and girls. We work side-by-side with communities to understand the root causes of poverty and find innovative, locally led solutions. In 2023, CARE worked in 109 countries around the world, implementing over 1,600 development and humanitarian projects. We reached approximately 167 million people.



## CARE w Polsce

CARE pojawiła się po raz pierwszy w Polsce zaraz po II wojnie światowej, kiedy to m.in. dostarczała karetki pogotowia, paczki humanitarne dla ludności cywilnej i wsparcie dla powodzian. Po eskalacji wojny w Ukrainie CARE powróciła do Polski, aby we współpracy z lokalnymi organizacjami pozarządowymi pomagać ukraińskim uchodźcom i uchodźczyniom. Do tej pory CARE Poland dotarła do ponad miliona osób uchodźczych. Biuro CARE w Polsce obejmuje swymi działaniami także Słowację i Węgry oraz prowadzi projekty w Ukrainie.

## About CARE Poland

CARE first appeared in Poland right after World War II, when it provided ambulances, humanitarian packages for civilians, and support for flood victims, among other things. After the escalation of the war in Ukraine, CARE returned to Poland to help Ukrainian refugees in cooperation with local NGOs. To date, CARE Poland has reached more than 1 million refugees. CARE's Poland office also covers Slovakia and Hungary and supports projects in Ukraine.



### Dystrybucja paczek CARE wśród ubogich mieszkańców Łomianek. Marzec 1982 r.

Distribution of CARE packages to vulnerable citizens of Lomianki. March 1982

Andrzej Rybczyński



# Nasze działania w 2023 roku

Our Work in 2023

**34** projekty w **4** państwach **808 419** osób, do których dotarliśmy z pomocą  
projects in countries program participants



**Zdrowie i ochrona kobiet**  
Gender in Emergencies

**16**  
projektów  
projects

**306 325**  
osób  
program participants



**Pomoc natychmiastowa**  
Basic Needs

**10**  
projektów  
projects

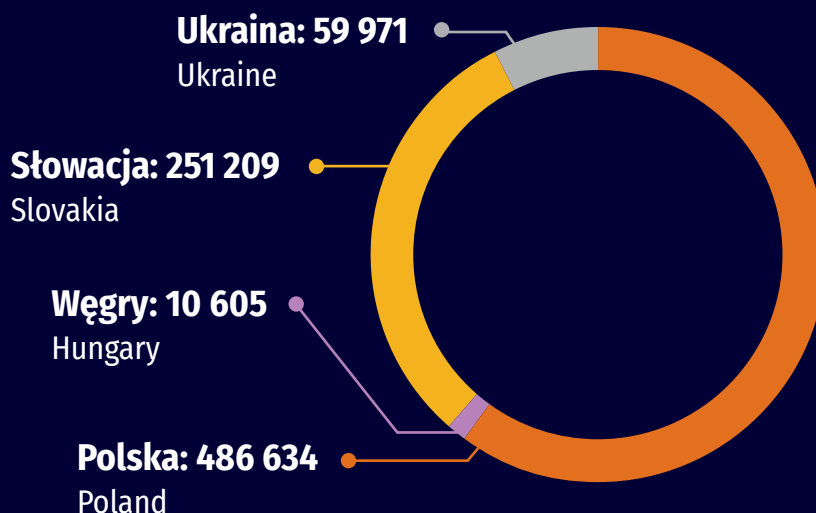
**117 345**  
osób  
program participants



**Edukacja**  
Education in Emergencies

**8**  
projektów  
projects

**385 749**  
osób  
program participants



**Polska: 29 projektów\***  
Poland: 29 projects

**Słowacja: 2 projekty**  
Slovakia: 2 projects

**Ukraina: 2 projekty**  
Ukraine: 2 projects

**Węgry: 1 projekt**  
Hungary: 1 project

\* W tym 3 projekty regionalne.  
\* Including 3 regional projects.

Name

Nazwa fundacji: **Fundacja CARE International in Poland**

Address

Adres: ul. Flory 3/10, 00-586 Warszawa

Numer KRS: 0000976443

REGON: 522262859

e-mail: pl.info@care.org

## Cele statutowe

Statutory purposes

### Celami Fundacji są:

- 1) organizowanie i niesienie pomocy humanitarnej, filantropijnej, charytatywnej i rozwojowej;
- 2) organizowanie i niesienie pomocy osobom dotkniętym konfliktami zbrojnymi i ich skutkami;
- 3) organizowanie i niesienie pomocy osobom dotkniętym konfliktem zbrojnym w Ukrainie i jego konsekwencjami oraz kryzysem uchodźczym;
- 4) prowadzenie i wspieranie działalności społecznie użytecznej oraz wspieranie działalności humanitarnej, filantropijnej, charytatywnej i rozwojowej.

Objectives of the CARE Foundation are:

- 1) organizing and providing humanitarian, philanthropic, charitable, and development aid
- 2) organizing and providing assistance to people affected by armed conflicts as well as to people affected by their consequences
- 3) organizing and providing assistance to people affected by the armed conflict in Ukraine, its consequences, and the refugee crisis
- 4) conducting and supporting socially useful activities and supporting humanitarian, philanthropic, charitable, and development activities.

## Członkowie zarządu:

Members of the board:

**Piotr Sasin (CEO), Eric David Johnson, Deepmala Mahla, Ranil Nishan de Silva, Gul Rehman**

Liczba osób zatrudnionych (dane na koniec grudnia 2023 roku): **15**

Number of employees in 2023: **15**

Nierówności, jakie Martin Gore, współzałożyciel Depeche Mode, zobaczył podczas trasy koncertowej w latach osiemdziesiątych, spowodowały, że od tego czasu zespół aktywnie angażuje się w pomoc humanitarną. Wraz z żoną Kerrilee są stałymi darczyńcami CARE. Wspierali naszą pomoc w Turcji, Syrii, Maroku, finansowali warsztaty filmowe w obozie dla osób uchodźczych w Azraku, w Jordanii. W czasie tras koncertowych Depeche Mode wspiera CARE w ramach programu „Friends and Family Fund”. Do tej pory w taki sposób przekazali 150 tys. dolarów. Zespół zaangażował się także w pomoc uchodźcom i uchodźczyniom z Ukrainy. Licytacja spotkania „Meet & Greet” przed koncertem w Warszawie na platformie Allegro Charytatywni przyniosła 66,6 tys. zł.



**Piotr Sasin i Daria Khrystenko z CARE Poland z Martinem Gorem i Dave’em Gahanem z Depeche Mode**

Piotr Sasin and Daria Khrystenko from CARE Poland with Martin Gore and Dave Gahan from Depeche Mode.  
Depeche Mode

Martin Gore, one of the founding members of the Depeche Mode while touring in Asia in 80s had an eye-opening experience that exposed him to different inequalities. Since then, the band is making a significant impact on humanitarian efforts. Gore and his wife Kerrilee have long been supporters of CARE. They have contributed to relief efforts in Turkey, Syria and Morocco, as well as funding the Azraq Film School in Jordan’s Azraq refugee camp. While on tour, Depeche Mode actively supports CARE through its “Friends and Family Fund” program. Thanks to Depeche Mode’s contributions, an impressive \$150,000 has been received by CARE so far. Band is also active in relief efforts in Ukraine. During a stop in Warsaw, Depeche Mode took advantage of an opportunity to hold a “Meet & Greet” auction with CARE Poland staff. This event alone raised \$17,000.



**Spotkanie CARE Poland i organizacji partnerskich zajmujących się zdrowiem i ochroną kobiet**

CARE Poland and Gender in Emergencies partner organizations meeting  
Jakub Mejer / CARE



# Nasi partnerzy w 2022 roku

Our Partners in 2022



**AUTONOMIA.**  
FUNDACJA



FUNDACJA  
**EMIC**



**FEDERA**

**femino<sup>+</sup>**  
**-teka**



**kultura**  
**równości**



**PFM**  
POLSKIE FORUM  
MIGRACYJNE



**FUNDACJA**  
**W**  
**STRONĘ**  
**DIALOGU**



Dom Ukraiński  
w Przemyslu  
Związek Ukraińców  
w Polsce  
Oddział w Przemyslu

# Zdrowie i ochrona kobiet

## Gender in Emergencies



### Zdrowie i ochrona kobiet

Gender in Emergencies

**16**  
projektów  
projects

**306 325**  
osób  
program participants

W 2023 roku projekty CARE Poland w zakresie zdrowia i ochrony kobiet znacząco przysłużyły się do zaspokajania złożonych potrzeb osób w sytuacjach kryzysowych. Kobiety i dziewczyny, które stanowiły prawie 80% populacji uchodźczej w Polsce, na Węgrzech i na Słowacji, stały wówczas w obliczu wielu zagrożeń: braku dostępu do środków pierwszej pomocy, odpowiedniej opieki zdrowotnej dla siebie i dzieci, kłopotów administracyjnych i prawnych. Problemy językowe i bezrobocie przyczyniały się do spotęgowania tych trudności. W rezultacie uchodźczynie z Ukrainy były szczególnie narażone na zagrożenia, takie jak przemoc ze względu na płeć czy też wykorzystywanie na rynku pracy. Aby temu zapobiec, CARE Poland nawiązała współpracę z 12 lokalnymi organizacjami kobiecymi.

CARE Poland udzieliło wsparcia dla czterech infolinii, które w Polsce i na Słowacji udzielały informacji w zakresie zdrowia seksualnego i reprodukcyjnego dla kobiet i dziewczyn, w tym uchodźczyń z Ukrainy. We współpracy z CARE Poland Fundacja Feminoteka otworzyła w Warszawie pierwszy w Polsce punkt pomocy dla kobiet po gwałcie i może również prowadzić bezpieczne schronienie dla osób z doświadczeniem przemocy ze względu na płeć. Ponad tysiąc kobiet otrzymało specjalistyczne porady oraz dostęp do opieki psychologicznej, terapeutycznej, wsparcia prawnego i finansowego oraz bezpiecznego schronienia. FEDERA natomiast, dzięki naszemu wsparciu, rozpoczęła pracę nad otwarciem centrum zdrowia, które będzie świadczyło usługi w zakresie zdrowia seksualnego i reprodukcyjnego dla wszystkich osób, bez względu na ich pochodzenie.

W ciągu roku prawie 4 tys. kobiet i dziewczyn skorzystało z warsztatów WenDo wzmacniających pewność siebie i asertywność, które prowadziła fundacja Autonomia. Ponad tysiąc kobiet z doświadczeniem migracyjnym bądź uchodźczym uczestniczyło w międzykulturowych zajęciach przedporodowych, konsultacjach



Arete / Eden Sparke / Care International UK

położniczych, wsparciu psychospołecznym i zajęciach grupowych dla młodych rodziców, prowadzonych przez Polskie Forum Migracyjne. Ponadto położne, psychologowie i psycholożki zostali przeszkoleni w zakresie skutecznej pracy w środowiskach zróżnicowanych kulturowo oraz z kobietami, które doświadczyły traumy lub przemocy.

W 2023 roku rozpoczęliśmy również współpracę z organizacjami partnerskimi na Węgrzech. CARE wraz ze Stowarzyszeniem EMMA zapewniły wsparcie ukraińskim uchodźcom, w tym kompleksową pomoc psychospołeczną i dostęp do usług w zakresie zdrowia seksualnego i reprodukcyjnego, ze szczególnym uwzględnieniem opieki okołoporodowej. Z tej pomocy skorzystało 340 romskich uchodźczyń z Ukrainy mieszkających w węgierskich ośrodkach zbiorowego zakwaterowania.

Aby zapewnić kompleksowe wsparcie najbardziej narażonym grupom, takim jak samotne kobiety wychowujące dzieci, nieudokumentowane osoby uchodźcze, społeczność romska i osoby LGBTQIA+, CARE Poland zapewniła dostęp do wsparcia w zakresie zdrowia reprodukcyjnego i seksualnego oraz przeciwdziałała przemocy wobec kobiet w piętnastu Centrach Zintegrowanej Pomocy dla Uchodźców i Migrantów (INTAC), działających w największych miastach w Polsce oraz w słowackim Centrum Społecznym w Bratysławie. We współpracy z Różową Skrzyneczką dostarczyliśmy 15 tys. zestawów z przedmiotami podstawowej higieny osobistej dla osób w trakcie ich podróży i pobytu w ośrodkach zbiorowego zakwaterowania w Polsce.

We współpracy z organizacjami słowackimi EQUITA i Freedom of Choice, przeszkolono ponad 500 pracowników i pracowniczek organizacji pomocowych w zakresie wytycznych przeciwdziałania przemocy (GBV) i zdrowia kobiet (SRH), co wzmocniło ich zdolność do zapewnienia opieki wysokiej jakości, skoncentrowanej na bezpieczeństwie osób doświadczających przemocy, zgodnie z międzynarodowymi standardami.



In 2023, CARE's Poland Gender in Emergencies program in Poland, Slovakia, and Hungary made significant progress in addressing the complex needs of Ukrainian refugees. Women and girls, who made up nearly 80% of the refugee population in these countries, faced protection risks including lack of access to livelihood opportunities, child care support, and civil documentation, compounded by language barriers, unemployment, or work in the informal sector, and lack of financial resources for basic needs, shelter, and health care. These barriers can place refugees from Ukraine, especially women and girls, in uncertain situations and increase their vulnerability to various forms of harm and abuse, such as trafficking, labor exploitation, and gender-based violence.

Through strategic partnerships with 12 local women-led organizations in these three countries and community-based approaches, CARE Poland continued to provide critical support to survivors of gender-based violence. We are also providing refugees with life-saving protection and sexual and reproductive health services, as well as psychosocial support and various educational initiatives.

CARE Poland supported four hotlines run by local partners in Poland and Slovakia to improve access to sexual and reproductive health services for women and girls, including refugees from Ukraine, and to facilitate access to services for survivors of gender-based violence. In partnership with Feminoteka Foundation, CARE Poland supported the opening of Poland's first rape crisis center in Warsaw and the management of their Safe Space Shelter. More than 1,000 women received safe, non-judgmental, confidential and holistic support, access to services for gender-based violence survivors and protection mechanisms, including psychological and therapeutic care, legal and financial support, and safe shelter. In partnership with FEDERA, CARE Poland supported the establishment of the first sexual and reproductive health center that will be opened in 2024.

With Autonomia Foundation, CARE Poland focused on violence prevention. Almost 4,000 women and girls benefited from WenDo

assertiveness and violence prevention workshops, strengthening their self-confidence, psychological boundaries, and empowerment, developing their skills, and receiving essential information. In partnership with the Polish Migration Forum, we supported refugee and migrant mothers through intercultural antenatal classes, midwifery consultations, health promotion education, psychosocial support, and support groups for parents of young children. More than 1,000 women have benefited from these activities. In addition, midwives and psychologists were trained to work effectively in culturally diverse settings and with women who have experienced trauma or abuse.

In 2023, we also began working with partner organizations in Hungary. With the EMMA Association, CARE provided complex, individualized case management support to Ukrainian refugee women, including comprehensive psychosocial support and access to sexual and reproductive services, with a special focus on maternal care. A total of 340 Roma Ukrainian refugee women living in collective centers received the comprehensive support they needed.

To provide comprehensive support to the most vulnerable groups, including single women with care responsibilities, undocumented refugees, Roma communities, and LGBTQIA+ individuals, CARE Poland mainstreamed access to lifesaving, gender-sensitive, and inclusive SRH and GBV support services in the network of 15 Integrated Assistance Centers for Refugees and Migrants (INTAC) operating in the largest cities in Poland and the Community Center in Bratislava, Slovakia. We also partnered with Pink Box Foundation to deliver 15,000 dignity kits to the most vulnerable refugee women in transit and in collective centers in Poland.

In addition, in partnership with EQUITA and Freedom of Choice, more than 500 front-line and counseling staff in Slovakia received training on GBV and SRH guidelines, strengthening their capacity to provide quality, survivor-centered care in line with international standards.

## **„Ciąg dalszy po zgodzie” – kampania społeczna w ramach 16 dni akcji przeciw przemocy ze względu na płeć**

„16 dni akcji przeciw przemocy ze względu na płeć” to międzynarodowa inicjatywa organizowana od 1991 roku. Rozpoczyna się 25 listopada, czyli w Międzynarodowym dniu eliminacji przemocy wobec kobiet, a kończy się 10 grudnia – w Światowym dniu praw człowieka. Jej symbolem jest kolor pomarańczowy, który ma oznaczać lepszą przyszłość, pozbawioną przemocy.

W 2023 roku CARE Poland wraz z organizacjami partnerskimi przeprowadziła w ramach tej akcji kampanię społeczną „Ciąg dalszy po zgodzie” poświęconą tematowi świadomej zgody. W ciągu ponad dwóch tygodni kampania prowadzona w internecie, środkach komunikacji miejskiej i na ekranach ulicznych dotarła łącznie do 2,5 miliona młodych osób z Polski i z Ukrainy.

Głównym celem kampanii było zwrócenie uwagi na zapobieganie przemocy i świadomą zgodę w związkach intymnych, która wciąż nie ma jasnej definicji prawnej w Polsce. Wspólnie z agencją „Cukier” i partnerami stworzyliśmy m.in. edukacyjną stronę internetową ([pozgodzie.pl](http://pozgodzie.pl)), spot wideo wyreżyserowany przez ukraińską reżyserkę Lizę Rudą oraz treści informacyjne w mediach społecznościowych. W ramach akcji opublikowane zostało też wspólne oświadczenie organizacji międzynarodowych działających w Polsce na rzecz osób uchodźczych, International Rescue Committee i CARE Poland.

Projekt był wynikiem ścisłej współpracy między organizacjami pozarządowymi i lokalnymi samorządami. Partnerzy i partnerki akcji – Autonomia, FEDERA, Polskie Forum Migracyjne, SEXED.PL, Fundacja „W Stronę Dialogu” – odpowiadali za ekspertyzę w sprawie przemocy ze względu na płeć, byli też zaangażowani w dystrybucję treści. Kampania otrzymała patronaty Miasta Stołecznego Warszawa, Miasta Kraków oraz Związku Miast Polskich, a także matronat Warszawskiej Rady Kobiet, co znacząco pomogło w dotarciu do większej liczby osób. Agata Ners, managerka ds. rzecznictwa i komunikacji w CARE Poland, została zaproszona przez Aldonę Machnowską-Górną, zastępczynię prezydenta Warszawy, do udziału w konferencji prasowej organizowanej z okazji rozpoczęcia kampanii 16 dni i opowiedziała o światowych standardach przeciwdziałania przemocy.





## **The social campaign, entitled “To be continued with consent,” is part of the 16 Days of Activism Against GBV.**

The 16 Days of Activism against Gender-Based Violence is a global initiative running since 1991. The campaign begins Nov. 25, the International Day for the Elimination of Violence against Women, and ends Dec. 10, which is the World Human Rights Day. The campaign’s official color is orange, which symbolizes a future free from gender-based violence.

In 2023, CARE Poland conducted the awareness campaign “To be continued with consent,” which was organized in the context of the global 16 Days of Activism Against Gender-Based Violence. Over the course of two weeks, the digital and outdoor campaign about the importance of informed consent reached a total of 2.5 million young people from Poland and Ukraine. The project was a collaborative effort between civil society organizations and local government.

The campaign’s primary objective was to highlight the prevention of violence and the importance of informed consent in intimate relationships, which currently lacks a clear legal definition in Poland. In collaboration with the Cukier agency and partner organizations, we developed a video, “To be continued with consent,” an educational website ([www.pozgodzie.pl](http://www.pozgodzie.pl)), a social media presence (24 posts in total), dissemination by Instagram influencers, display content, and outdoor footage. The campaign received public endorsements from the municipalities of Warsaw and Cracow and concluded with the publication of a joint statement from international aid organizations, International Rescue Committee and CARE Poland.

Together with Ukrainian film director Liza Ruda, we created a high-quality, inclusive, and diverse video to drive and promote the campaign. This activity was reinforced with educational content on the website provided by gender experts from partner organizations. All these elements contributed to strengthening the awareness of informed consent and of the 16 Days of Activism Against Gender-Based Violence. Additionally, CARE Poland participated in several media interviews and its representative, Agata Ners, was invited to attend a news conference hosted by the Deputy Mayor of Warsaw, Aldona Machnowska-Góra, to talk about international violence prevention standards.

The success of the campaign would not have been possible without the contributions and support of many partners and patrons of CARE Poland:

Autonomia Foundation, FEDERA Foundation, Polish Migration Forum, Sexed.pl, Towards Dialogue Foundation, CUKIER agency, City of Warsaw, City of Cracow, Warsaw Women Council, Association of Polish Cities.



**Dlaczego świadoma  
zgoda jest ważna?**



# Czym jest świadoma zgoda?



**AUTONOMIA.**  
FUNDACJA

**FEDERA**

**FUNDACJA  
W  
STRONĘ  
DIALOGU**

**PfM**  
POLSKIE FORUM  
MIGRACYJNE

**SEXED  
PL**





## Współpraca z WHO

W maju 2023 roku Światowa Organizacja Zdrowia (WHO) opublikowała polskie tłumaczenie wytycznych „Opieka medyczna dla kobiet, które doznały przemocy w relacji intymnej i przemocy na tle seksualnym. Przewodnik kliniczny” oraz „Udzielanie pomocy dzieciom i młodzieży, które zostały wykorzystane seksualnie”. By wesprzeć inicjatywę implementacji wytycznych WHO w polskim systemie ochrony zdrowia, CARE Poland opracowała policy brief, który zawiera przegląd dostępnych w Polsce standardów opieki nad osobami, które doznały przemocy na tle seksualnym lub w relacji intymnej. Dokument zawiera także rekomendacje skierowane przede wszystkim do władz krajowych, regionalnych i lokalnych. W następnym roku na podstawie tych dokumentów CARE Poland i WHO rozpoczęły cykl szkoleń dla menedżerów i menedżerek ochrony zdrowia, zajmujących się w ramach swoich obowiązków projektowaniem, planowaniem lub zarządzaniem świadczeniami zdrowotnymi na rzecz osób, które doświadczyły przemocy w relacji intymnej oraz przemocy seksualnej.

## Współpraca z CDC

CARE wraz z Women's Refugee Commission i lokalną organizacją partnerską – FEDERA – w 2023 roku przeprowadziła zakrojony na szeroką skalę projekt badawczy, który składał się z analizy rynku usług i produktów dotyczących planowania rodziny, w szczególności ich kosztów, jakości i dostępności w miejscach, z których korzystają osoby uchodźcze z Ukrainy. Drugim elementem badania było przeprowadzenie wywiadów pogłębionych pośród uchodźczyń z Ukrainy oraz Polek celem zidentyfikowania barier (na przykład finansowych lub prawnych) w dostępie do tego typu usług i produktów dla Ukraińskich uchodźczyń i uchodźców. Projekt jest realizowany dzięki wsparciu Centrum Zwalczania i Zapobiegania Chorób (CDC) Departamentu Zdrowia i Opieki Społecznej Stanów Zjednoczonych (HHS).



## Integracja uchodźczyń z Ukrainy połączona z produkcją przypinek

Social event for Ukrainian refugees where they  
make pin badges

Arete / Eden Sparke / Care International UK

### Collaboration With WHO

In May 2023, the World Health Organization published a Polish translation of the clinical guidelines “Medical care for women who have suffered intimate partner violence and sexual violence: a clinical guide” and “Providing assistance to children and adolescents who have been sexually abused.” To support the implementation of the WHO guidelines in the Polish health care system, CARE Poland has developed a policy brief that provides an overview of the standards of care available in Poland for people who have suffered sexual or intimate relationship violence. It also includes recommendations aimed primarily at national, regional, and local authorities. The following year, CARE Poland and WHO launched a series of training courses for health care managers and executives involved in designing, planning, or managing health care services for people who have experienced intimate partner violence and sexual violence. These courses were conducted as part of their duties.

### Collaboration With CDC

In 2023, CARE, in collaboration with the Women’s Refugee Commission and local partner organization FEDERA, conducted a large-scale research project. The project consisted of an analysis of the market for sexual and reproductive services and products, particularly their cost, quality, and availability in places used by Ukrainian refugees. The second component of the research entailed conducting in-depth interviews with Ukrainian refugee women and Polish women to identify barriers (e.g., financial or legal) to accessing sexual and reproductive services and products for Ukrainian refugee women. The project is supported by the Centers for Disease Control and Prevention (CDC) of the U.S. Department of Health and Human Services (HHS).



## Procedury mające na celu ochronę osób przed nadużyciami (Safeguarding)

Od eskalacji wojny w Ukrainie odbyło się wiele dyskusji na temat ochrony przed przemocą seksualną ukraińskich kobiet i dziewczyn w ramach prowadzonych działań humanitarnych. Brak w Polsce systemowych rozwiązań w tej kwestii w sektorach: edukacji, zdrowia czy ogólnie w sektorze pomocowym, wpłynął znacząco na jakość praktyk w miejscach dostarczanego wsparcia.

W związku z tym w 2023 roku CARE Poland zintensyfikowała wsparcie organizacji partnerskich w realizacji działań PSEAH (ochrony przed wykorzystywaniem, przemocą i molestowaniem seksualnym) skierowanych do uchodźców i innych członków dotkniętej populacji oraz społeczności przyjmujących.

Pozwoliło to między innymi na wypracowanie strategii ochrony osób w organizacjach partnerskich CARE Poland. W ramach zrealizowanych działań znalazły się na przykład szkolenia z ochrony przed przemocą, z pierwszej pomocy psychologicznej czy ze strategii ochrony dzieci. Wypracowane zostały także procedury bezpieczeństwa, przeprowadzono odpowiednie analizy ryzyka i stworzono bezpieczne przestrzenie dla osób klienckich.

### Safeguarding

Since the escalation of the war in Ukraine, there has been much discussion about protecting Ukrainian women and girls from sexual violence in ongoing humanitarian efforts. Poland's lack of systemic solutions to this issue in education, health, or aid in general has had a significant impact on the quality of practices at the sites of support provided.

Therefore, in 2023 CARE Poland intensified its support to partner organizations in implementing PSEAH (Protection from Sexual Exploitation, Abuse, and Sexual Harassment) activities for refugees and other vulnerable populations and host communities.

This allowed to develop safeguarding implementation plans together with our partner organizations. Other activities included engaging partner staff members and affected populations on PSHEA through delivering safeguarding training sessions and appropriate awareness-raising tools. Written procedures, reporting protocols, and several other risk mitigation measures were also developed.



**Pracownica organizacji EMMA  
podczas pracy**

EMMA's caseworker at work

Gabriella Csozó



## Pomoc w trudnych przypadkach

Samantha miała 15 lat, opinię małomówniej i zamkniętej w sobie. Nie powinno to dziwić. W ośrodku zbiorowego zakwaterowania w Debreczynie mówiło się w tym samym języku co u niej w domu – po węgiersku, jednak pobyt z daleka od domu w Ukrainie z pewnością nie był komfortowy. Szczególnie, że jej partner oraz ojczym znaleźli pracę oddaloną o aż 200 kilometrów od miejsca, w którym mieszkała z matką i resztą rodzeństwa.

Gdy pracownicy terenowi organizacji EMMA spotykali się z nią, podczas rozmów z reguły odpowiadała za nią matka, która kilkanaście lat wcześniej znalazła się w takiej samej sytuacji jak Samantha teraz – nastoletniej ciąży. Pracownicy organizacji partnerskiej CARE Poland zaopatrzyli ciężarną nastolatkę w suplementy witaminowe, w miarę możliwości towarzyszyli w wizytach lekarskich. Gdy termin porodu był już bliski, Samantha, jej partner i matka uczestniczyli w zajęciach edukacyjnych, a EMMA przygotowała pakiet, który miał pomóc w opiece nad dzieckiem, i zadbała o miejsce w szpitalu.

Pewnego ranka Samantha obudziła się z silną migreną, na którą nie pomagały leki przeciwbólowe. Towarzyszyły jej wymioty i wysokie ciśnienie krwi. Po konsultacji z pracowniczką EMMY wezwano karetkę pogotowia. Ratownicy zastali nieprzytomną dziewczynę po ataku epilepsji. Był to stan przedrzucawkowy: zespół objawów chorobowych pojawiających się po 20. tygodniu ciąży, na który szczególnie narażone są młode kobiety żyjące pod presją nadmiernego stresu.

Do szpitala dotarła podłączona do respiratora. Tam czekała już pracowniczka EMMY.

– To był przerażający widok: nieprzytomna Samantha w karetce, a przecież poprzedniego wieczora rozmawiałam z nią w kuchni o zbliżającym się porodzie – mówi. Pomogła roztrzęsionej matce w podpisaniu dokumentów zezwalających na cesarskie cięcie, których zażądał szpital. Na przyszłą babcie spadł też obowiązek podania imienia dziecka – a nie wiedziała, jakie imię wybrali rodzice.

Dziecko urodziło się zdrowe, na prośbę pracownicy EMMY pozwolono babci, żeby je zobaczyła. Niedługo później na miejsce dotarł też ojciec, któremu po interwencji zezwolono potrzymać dziecko na rękach. Niestety kolejne próby wybudzenia Samantha ze śpiączki były nieudane – przeniesiono ją na oddział intensywnej terapii. Skutecznie udało się wybudzić dziewczynę dwa dni później. Nowa mama była zdezorientowana, miała problemy ze wzrokiem, odruchowo gładziła się po brzuchu, gdzie jeszcze niedawno było jej dziecko. Na szczęście nie miała problemów z jedzeniem i wystawianiem się, ale z racji przebytego szoku początkowo miała trudności z akceptacją dziecka. Pracownica EMMY zapewniła Samancie wsparcie psychologiczne, doradziła w sprawach planowania rodziny (co skutkowało założeniem wkładki domacicznej), dostarczyła ubranka dla dziecka pochodzące z darowizn i pomogła w przygotowaniu dokumentów dla dziecka.

– Bardzo nas cieszy, że Samantha wróciła do formy, a dziecko urodziło się zdrowe. Wiem od ginekologa, że życie obojga było zagrożone. To był jeden z najtrudniejszych porodów, przy których pomagałam. Widok 15-letniej matki pod pełnym znieczuleniem i respiratorem był traumatyczny, dojście do siebie zajęło mi kilkanaście dni – mówi.

Finansowane ze środków CARE Poland zespoły mobilne organizacji EMMA działają w Budapeszcie i okolicach oraz we wschodnich Węgrzech, przy granicy z Ukrainą. Zapewniają kobietom potrzebującą pomocy, również w tak trudnych przypadkach jak Samantha, pomoc medyczną, psychologiczną i administracyjną.



## Help With Difficult Cases

Samantha was 15 years old, with a reputation for being reserved and soft-spoken. This should come as no surprise — although the same language (Hungarian) was spoken at the collective housing center in Debrecen as at her home, staying far from home in Ukraine was certainly not comfortable. Especially since her partner and stepfather had found work as far as 200 kilometers away from where she lived with her mother and the rest of her siblings.

When the EMMA organization's field workers first met Samantha, her mother, who had gone through a teenage pregnancy herself, usually spoke for her during conversations. CARE Poland's partner organization employees provided the pregnant teenager with vitamins and accompanied her to medical appointments when possible. As the due date neared, Samantha, her partner, and her mother attended educational classes. At the same time, EMMA prepared a package with necessary items for the newborn and found her a bed in a hospital.

One morning, Samantha woke up with a severe headache, which was not helped by painkillers. It was accompanied by vomiting and high blood pressure. After consulting with an EMMA employee, an ambulance was called. The paramedics found the girl unconscious after an epileptic attack. It was preeclampsia: a set of medical symptoms occurring after the 20th week of pregnancy, to which young women living under great stress are particularly prone.

She arrived at the hospital already hooked up to a ventilator. There, an EMMA employee was already waiting. "It was a frightening sight: an unconscious Samantha in the ambulance, when just the previous evening I had talked to her in the kitchen about the impending delivery," recalled the fieldworker. She helped the mother, who was visibly shaken, to sign the documents authorizing the cesarean section. It also fell on the future grandmother to choose a name for the baby — even though she did not know what the parents had chosen.

The baby was born healthy, and the EMMA staff helped the grandmother to see it. A brief time later, the father arrived on the scene and after EMMA's intervention, he was also allowed to see and hold his baby. Unfortunately, subsequent attempts to awaken Samantha from the coma were initially unsuccessful, and she was transferred to the ICU. She was successfully awoken two days later. The new mother was disoriented, had sight problems, and reflexively stroked her belly, where her baby had been until recently. Fortunately, she had no problems eating or speaking, but due to the shock she had experienced, she initially had difficulty accepting the baby. An EMMA staff member provided Samantha with psychological support, advised her on sexual and reproductive services (which resulted in the insertion of an IUD), provided clothes for the baby from donations, and helped prepare documents for the baby. "We are pleased to report that Samantha has recovered, and the baby was born healthy. I am aware from the gynecologist that the lives of both were in danger. This was one of the most difficult births I have assisted with. The sight of a 15-year-old mother under full anesthesia and a ventilator was traumatic, and it took me several days to recover," remembers an EMMA employee.

Funded by CARE Poland, the EMMA organization's mobile teams operate in and around Budapest and in eastern Hungary, near the border with Ukraine. They provide medical, psychological, and administrative assistance to women in need of help, including such difficult cases as Samantha's.

# Pomoc natychmiastowa

## Basic Needs



### Pomoc natychmiastowa Basic Needs

**10**  
projektów  
projects

**117 345**  
osób  
program participants

### Pomoc natychmiastowa

Pod koniec 2023 roku liczba uchodźczyń oraz uchodźców z Ukrainy w Polsce nadal utrzymywała się na wysokim poziomie i wynosiła, według danych UNHCR, około 960 tys. osób. W porównaniu z sytuacją bezpośrednio po eskalacji konfliktu w Ukrainie liczba ta uległa zmniejszeniu, jednakże nadal około miliona osób potrzebowało kompleksowego wsparcia ze strony instytucji państwowych oraz organizacji pozarządowych.

W drugim roku kryzysu humanitarnego CARE Poland, we współpracy z organizacjami partnerskimi, pomagała osobom uchodźczym znajdującym się w trudnej sytuacji życiowej i wymagającym bezpośredniego wsparcia poprzez zapewnienie im dachu nad głową, wsparcia administracyjnego, psychologicznego, prawnego. Nasza organizacja zapewniła także naukę języka polskiego oraz wspierała w znalezieniu pracy w nowym kraju. W dalszym ciągu, razem z fundacją Ocalenie i Polską Akcją Humanitarną, wspieraliśmy podstawową pomoc humanitarną dla osób ubiegających się o azyl w Polsce na granicy białoruskiej. Uważamy, że wszystkie osoby uchodźcze powinny być traktowane jednakowo.



## Kobiety lepią pierogi w kuchni Domu Ukraińskiego w Przemyślu

Women making pierogi in the kitchen of the  
Ukrainian House in Przemyśl

Arete / Eden Sparke / Care International UK

### Basic Needs

At the end of 2013, the number of refugees and displaced persons from Ukraine in Poland was still high and amounted to about 960,000 people, according to UNHCR data. Compared to the situation immediately after the escalation of the conflict in Ukraine, the number had decreased, but there were still about 1 million people in need of comprehensive support from state institutions and non-governmental organizations.

In the second year of the humanitarian crisis, CARE Poland, in cooperation with partner organizations, supported vulnerable refugees in need of direct assistance by providing a roof over their heads, and administrative, psychological, and legal support. It also provided Polish language training and assistance in finding work in the new country. Together with Polish Humanitarian Action and Ocalenie Foundation, we have been providing basic humanitarian assistance to asylum seekers at the Polish-Belarusian border because we believe that every refugee should be treated equally.





### Dystrybucja paczek w Ukrainie

Package distribution in Ukraine

Fundacja "My z Wami"

## Nowa sieć centrów dla osób uchodźczych

Pomoc dla osób uchodźczych na polskiej granicy i wewnątrz kraju, którą dostarczaliśmy wraz z organizacjami partnerskimi od wiosny 2022 roku, rozwinęła się w bardziej zorganizowaną strukturę.

Przekształciła się w sztandarowy projekt Fundacji – Centra Zintegrowanej Pomocy dla Uchodźców i Migrantów (INTAC). Oferują one szeroki wachlarz usług: pomoc prawną i administracyjną, zajęcia językowe, porady zawodowe, zapomogi finansowe i materialne (pożywienie i produkty pierwszej potrzeby). Centra znajdują się w różnych miastach, każde ma osobny zespół, często też – własną specjalizację.

Proces tworzenia centrów rozpoczął się w 2022 roku, jednak rozwinął skrzydła dopiero w następnym roku. Obecnie jest ich 15, a zasady ich działania reguluje specjalnie opracowany podręcznik. Dzięki wsparciu Ministerstwa Spraw Zagranicznych Federalnej Republiki Niemiec w 2023 i 2024 roku ośrodki INTAC wzmocniły swoją ofertę o lepsze wsparcie społeczności zmarginalizowanych, takich jak Romowie i LGBTQI+, które często nie były objęte działaniami pomocowymi oferowanymi przez inne organizacje pozarządowe.

### A New Network of Centers for Refugees

Assistance to refugees on the Polish border and inside the country, which we have been providing with partner organizations since the spring of 2022, has received a more organized structure.

It has been transformed into the Foundation's flagship project – Integrated Refugee and Migrant Assistance Centers (INTAC). They offer a wide range of services: legal and administrative assistance, language training, vocational guidance, and financial and material assistance (food and other necessities). The centers are in different cities, each with its own team and often specialty.

The process of establishing the centers began in 2022, but they only fully developed the following year. Now there are 15 of them, and the rules of their operation are regulated by a specially prepared manual. Thanks to the support of the Ministry of Foreign Affairs of the Federal Republic of Germany, in 2023 and 2024 the INTACs strengthened their offer to better support marginalized communities, such as Roma and LGBTQI+, who were often not covered by the assistance activities offered by other NGOs.

# Centra pomocy osobom uchodźczym w 2023 roku

Centers for Refugees in 2023



\* Fundacja Ocalenie prowadzi centra, które nie są częścią konsorcjum INTAC, ale też są finansowane przez CARE i oferują podobne usługi.

\* Ocalenie foundation runs centers that are not part of the INTAC consortium, but offer similar services and are funded by CARE.





**Antonina**  
HumanDoc







Trudno jest zacząć wszystko na nowo – szczególnie, gdy ma się ponad osiemdziesiąt lat i porusza na wózku. Przed takim problemem stanęła Antonina z Chersonia, która przez eskalację konfliktu została zmuszona do opuszczenia rodzinnego miasta i pozostawienia w nim przyjaciół i wspomnień.

Jej córka z wnukiem mieszkali w Opolu. Antonina zamieszkała z nimi, ale mimo starań rodziny aklimatyzacja w nowym kraju przychodziła jej z trudem. W wieku 84 lat zaczęła uczestniczyć w zajęciach dla seniorów, które odbywają się w centrum INTAC prowadzonym przez HumanDoc. Spotkania, które prowadzi Alexi, wspierają osoby takie jak Antonina. Dzięki nim mogą one odnaleźć się w nowej rzeczywistości w Polsce.

Razem jeździli na wycieczki, wspólnie oglądali filmy i dużo rozmawiali. Inni seniorzy i seniorki znaleźli inspirację w historii Antoniny – w tym jak mimo niepełnosprawności odnalazła się w nowym kraju. „Bardzo się cieszę, znalazłam tu nowych przyjaciół. Już nie czuję się osamotniona” – wyjaśnia.

It's hard to leave everything behind – especially when you're an octogenarian with disabilities. Antonina was forced to leave her hometown of Kherson, Ukraine, along with friends and memories.

Her daughter and grandson lived in Opole. Antonina moved in with them, but even with the help of her family, she found it difficult to adapt to a new country. The 84-year-old Ukrainian began attending meetings for older refugees at an INTAC run by HumanDoc. Organized by Alexi, they supported people like Antonina and helped them find their way in the new reality.

Together they went on trips, watched movies, and talked. Other seniors found inspiration in Antonina's story and how she managed to overcome loneliness and struggles with disability. "I am happy to have made new friends. I no longer feel isolated," she said.

# Edukacja

Education



**Edukacja**  
Education

**8**  
**projektów**  
projects

**385 749**  
**osób**  
program participants

## Edukacja w sytuacjach kryzysowych

Raport „Poza szkołą. Analiza barier systemowych dla nastolatków z Ukrainy przebywających w Polsce”, przygotowany przez międzynarodową firmę badawczą Triangle na zlecenie CARE Poland, International Rescue Committee oraz Save the Children Poland, wskazuje, że 220 662 ukraińskich nastolatków w wieku od 10 do 18 lat otrzymało tymczasową ochronę w Polsce (PESEL UKR). Jednocześnie 108 884 osoby z Ukrainy w tym samym przedziale wiekowym są „przypisane” do szkoły, co stanowi 49% zarejestrowanej populacji. Liczba ta nie uwzględnia jednak osób, które początkowo zgłosiły się do polskiego systemu edukacji, ale nigdy do niego nie uczęszczały, albo porzuciły naukę.

Jednocześnie, w odpowiedzi na zwiększone zapotrzebowanie edukacyjne, wspieraliśmy ukraińskich nauczycieli i nauczycielki w odnalezieniu się w polskim systemie edukacyjnym. Dzięki temu, że ukraińscy pedagodzy i pedagożki są dobrze zorientowani w kulturowych, językowych i edukacyjnych niuansach swojego kraju, ich rola poszerzyła się o pomoc w adaptacji uczniom i uczennicom oraz ich rodzinom, a także w zachowaniu ich tożsamości kulturowej w nowym środowisku edukacyjnym. Projekt, realizowany we współpracy z Polskim Centrum Pomocy Międzynarodowej (PCPM), umożliwił zatrudnienie tysięcy osób jako nauczycieli, nauczycielek, asystentów i asystentek międzykulturowych w 24 miastach. Do stycznia 2024 roku prawie 40 000 ukraińskich dzieci zapisało się do szkół publicznych w tych 24 miastach, co znacznie przekroczyło początkowy cel 27 000 dzieci w 10 miastach.

Ukraińskie nastolatki otrzymały również bezpośrednie wsparcie w zapisywaniu się lub powrocie do polskiego systemu szkolnictwa, a w szczególności w zapobieganiu przedwczesnemu kończeniu



## Pracownicy CARE Poland odwiedzają szkołę w Lublinie

CARE Poland employees visit school  
in Lublin

CARE Poland

nauki. Działania prowadzone we współpracy z fundacjami Emic, HumanDoc i Niezniszczalna Ukraina w 9 miastach (Warszawa, Opole, Bydgoszcz, Toruń, Rzeszów, Poznań, Lublin, Gdańsk i Łódź) obejmowały zajęcia wyrównawcze, korepetycje, integrację, wsparcie w zakresie zdrowia psychicznego i psychospołecznego oraz konsultacje w zakresie ścieżki edukacyjnej i zawodowej.

Nasze działania edukacyjne skierowane były nie tylko do uczniów i uczennic. Opracowaliśmy antydyskryminacyjny kurs online dla nauczycieli i nauczycielek, psychologów i psycholożek szkolnych oraz pedagogów i pedagożek, zorganizowaliśmy webinarium i pogłębione warsztaty online „Integracja w klasie jako metoda zapobiegania dyskryminacji”. W sesjach edukacyjnych przeprowadzonych we współpracy z Centrum Edukacji Obywatelskiej (CEO) wzięło udział łącznie 413 specjalistów i specjalistek z różnych poziomów edukacji, którzy osobiście pracują z około 20 000 uczniów i uczennic.

### Education in Emergencies

The “Out of School” report, commissioned by CARE Poland, the International Rescue Committee, and Save the Children Poland, indicates that 220,662 Ukrainian adolescents aged 10-18 received temporary protection in Poland (PESEL UKR). In parallel, there are 108,884 Ukrainians of the same age range (10-18) who are “assigned” to a school, constituting 49% of the registered population. However, this figure does not account for those who initially applied to the Polish education system but either never attended or have dropped out. To address that, CARE Poland introduced five projects.

We have provided opportunities for Ukrainian educators while simultaneously addressing the increased educational demand. Ukrainian teachers, who are well-versed in their country’s cultural, linguistic, and educational nuances, have been instrumental in addressing these challenges. Their role has expanded to include facilitating the adjustment of students and their families and helping preserve their cultural identities within a new educational environment. The project, done in collaboration with the Polish Center for International Aid (PCPM), facilitated the employment of thousands of teachers and other school staff in 24 cities, where they served not only as educators but also as cultural assistants. By January 2024, almost 40,000 Ukrainian children were actively attending public schools in these 24 cities, far exceeding the initial target of 27,000 children in 10 cities.

Ukrainian adolescents were also receiving direct support in their enrollment or re-enrollment in the Polish school system, especially to prevent them from dropping out. These activities, done with Emic Foundation, HumanDoc Foundation, and Unbreakable Ukraine Foundation in 9 cities (Warsaw, Opole, Bydgoszcz, Torun, Rzeszow, Poznan, Lublin, Gdansk, and Lodz) included catch-up classes, tutoring, integration, mental health and psychosocial support, and educational/career path consultations.

Our educational activities were not only offered to pupils. We have developed an anti-discrimination online course for teachers, school psychologists, and pedagogues and organized an online seminar and in-depth online workshops, “Integration in the Classroom as a Method of Preventing Discrimination.” 413 education professionals from various levels participated in learning sessions done with the Center for Citizenship Education (CEO). Those who attended reported that they personally work with approximately 20,000 students.



## „NASZ WYBIR”

Dlaczego ukraińskie dzieci nie chcą się uczyć w polskich szkołach? Co zrobić, jeśli dziecko nie dostało się do szkoły ponadpodstawowej? Jak zaliczyć religię, gdy nie jesteś katolikiem? Na te pytania odpowiedziały poradniki edukacyjne opublikowane na portalu internetowym dla Ukraińców w Polsce „Nasz Wybór” (Наш вибір, Nasz Wybór). CARE Poland zainicjowała ten projekt, prowadzony przez Fundację Ukraiński Dom. W jego ramach powstała również mapa działań wspierających Ukraińców na terenie całej Polski w 24 kategoriach (m.in. kursy, warsztaty, pomoc psychologiczna, wydarzenia dla młodzieży, konsultacje, kariera, kultura, imprezy integracyjne itp.). Poradniki i mapa są uzupełniane o aktualne wiadomości, artykuły analityczne, historie ukraińskich uchodźców i znanych działaczy na rzecz dialogu ukraińsko-polskiego, a także ciekawostki z historii i kultury obu krajów. Dzięki Librusowi, jednej z najpopularniejszych platform edukacyjnych w Polsce (należącej do Williama Mosakowskiego, wieloletniego darczyńcy CARE), „Nasz Wybór” dotarł do prawie pół miliona użytkowników i użytkowniczek. Do tej pory poinformował społeczność ukraińską w Polsce o ponad 2000 wydarzeń (kursy, warsztaty, zajęcia integracyjne itp.) oraz opublikował prawie 1500 newsów i ponad 500 dłuższych artykułów.

## “NASZ WYBIR”

Why do Ukrainian children not want to study in Polish schools? What to do if your child did not get into secondary school? How to pass religion if you are not Catholic? These questions were answered by educational guides published in “Nasz Wybór” (“Наш вибір”), an online portal for Ukrainians in Poland. CARE Poland initiated this project, run by the Ukrainian House Foundation. As part of this project, a map of activities supporting Ukrainians throughout Poland was also created in 24 categories (including courses, workshops, psychological assistance, events for youth, consultations, career, culture, integration events, etc.). Guides and a map of events are supplemented with current news, analytical articles, stories of Ukrainian refugees and famous activists for Ukrainian-Polish dialogue, as well as interesting facts from the history and culture of both countries.

Thanks to Librus, one of the most popular educational platforms in Poland (owned by a longtime CARE donor, Bill Mosakowski), “Nasz Wybór” reached almost half a million users. So far, they have informed the Ukrainian community in Poland about over 2,000 events (courses, workshops, integration activities, etc.) and published almost 1,500 news items and over 500 long-read articles.

## Шукай події

### Останні новини

14 Червня, 10:29

Календар 2024/2025 навчального року

13 Червня, 20:41

"Перша українська школа" у Польщі  
The World's Best School Prize 2024

13 Червня, 16:41

Найменш популярні напрямки навчання

13 Червня, 13:52

Міністерство освіти Польщі пояснило  
українських учнів після 1 липня

13 Червня, 09:47

Міністерство внутрішніх справ Польщі  
дітей відвідувати польську школу, щоби  
лише наступного року"

12 Червня, 12:49

Польський переклад твору Майка Йонса  
літературну премію

[Більше новин >>>](#)

## АНАЛІТИКА



Медійна плутанина навколо

## ПОРАДНИК

Календар 2024/2025

навчального року у Польщі  
канікули та свята



ПІДТРИМАТИ



- А ЗОРУ
- КУЛЬТУРА
- ЖИТТЯ В ПОЛЬЩІ
- ПОРАДНИК
- ПРО НАС
- ОГОЛОШЕННЯ
- | PL

## в Польщі для всієї родини

- у Польщі: канікули та свята
- увійшла до топ-10 шкіл премії
- ня у польських вишах
- о, які зміни чекають на
- ці: "Вимога для українських об отримати 800+, почне діяти
- огансена номіновано на

**ТОЧКА ЗОРУ**

**Президент Польщі підписав оновлений закон про допомогу громадянам України. Зміни наберуть чинності з 1 липня**

**Культура**

Польський переклад твору Майка Йогансена номіновано на літературну премію

**Архів**

◀ Червень ▶ 2024 ▶

Пн	Вт	Ср	Чт	Пт	Сб	Нд
27	28	29	30	31	1	2
3	4	5	6	7	8	9
10	11	12	13	14	15	16
17	18	19	20	21	22	23
24	25	26	27	28	29	30
1	2	3	4	5	6	7

[Переглянути всі >>>](#)

**Каховської ГЕС**

**Польща нарешті підпише безпекову угоду з Україною**

**Україна потребує більше військових. Чи змінить ситуацію новий закон про мобілізацію?**

[Переглянути всі >>>](#)

**ці:** Міністерство освіти Польщі пояснило, які зміни чекають на українських учнів після 1 липня

Триває набір на стипендіальну програму «Досліджуй в Україні» від Центру Мерошевського

Український дім у Варшаві пропонує безплатні спеціалізовані курси польської мови, зокрема для медиків. Реєстрація розпочнеться 11 червня



## Niwelowanie różnic

W Gdańsku ukraińskie nastolatki w ciągu dnia uczęszczają do polskiej szkoły, a wieczorami na zajęcia w języku ojczystym.

Tatiana, ukraińska uczennica, uczestniczy w lekcji matematyki w szkole w Gdańsku. – Moja babcia jest nauczycielką języka ukraińskiego, od dzieciństwa dużo słyszałam na ten temat – mówi siedemnastolatka. – To, że mogę uczyć się po ukraińsku, pomaga mi czuć się lepiej, gdy mieszkam za granicą. Każdy dzień tutaj jest dla mnie wspaniały, nauczyciele są bardzo pomocni, wspierają nas. Pomagają nam z naszymi problemami – dodaje.

Piętnastoletni Andrij, który sam uciekł z Czernowców, bardzo przywiązał się do programu, który pomaga mu się odnaleźć w nowym mieście, gdzie trudno mu znaleźć przyjaciół. – Moją ulubioną częścią tej szkoły jest to, że mogę uczyć się ojczystego języka – mówi, i dodaje: – Nauczyciele są najlepsi, ta szkoła jest idealna. Jestem tu naprawdę szczęśliwy. To najlepsza rzecz, jaka przytrafiła mi się w ciągu 2 lat. Pomaga mi również przygotować się do studiów: emocjonalnie i społecznie.

– Na początku było ciężko, kiedy przyjechaliśmy do Polski – przyznaje kolejna uczennica, siedemnastoletnia Nastia. – Nie znałam języka ani ludzi i wszystko było nowe. Przez pierwsze trzy miesiące chodziłam do polskiej szkoły, ale trafiłam do ósmej klasy zamiast do dziesiątej. To nie był odpowiedni wiek ani poziom wiedzy. Postanowiłam więc kontynuować naukę w ukraińskiej szkole online. Było ciężko. Ale moja mama usłyszała o tych programach CARE i teraz przychodzi również tutaj. Lepiej jest być w klasie z rówieśnikami niż uczyć się online – opowiada.

Fundacja „Niezniszczalna Ukraina” z siedzibą w Warszawie prowadzi trzy szkoły w całej Polsce, które uczą zarówno w języku ukraińskim, jak i polskim. Zostały one założone w marcu 2022 roku przez Wiktorię Gnap i obecnie edukują prawie 1400 uczniów. – To wyspa stabilności i szkoła pomostowa dla dzieci, aby nie było przerw w ich edukacji – wyjaśnia założycielka. Szkoły realizują również polski program nauczania, aby pomóc uczniom i uczennicom w integracji i potencjalnym przejściu do polskiego systemu szkolnictwa oraz zapewnić absolwentom i absolwentkom zarówno ukraiński, jak i polski dyplom.

### Zajęcia w ukraińskiej szkole w Gdańsku prowadzonej przez fundację „Niezniszczalna Ukraina”

Lessons in the ukrainian schoold in Gdansk, run by “Unbreakable Ukraine” Foundation

Anisa Husain / CARE





## Bridging the Gap

In Gdansk, teenagers attend Polish school during the day and Ukrainian classes in the evenings, covering subjects like biology, history, mathematics, science, and, of course, Ukrainian language and culture.

“My grandmother is a Ukrainian teacher, so I’ve learned a lot about the Ukrainian language and grammar from a young age and I like it,” says Tatiana, 17. “I can learn my national subjects and it helps me feel better while living abroad. Every day here is great for me, the teachers are so helpful, and they support us. They help us with our problems.”

Andriy, 15, who fled Chernivtsi alone, finds solace in the program. He said it has been difficult making friends in this new city.

“My favorite part of this school is I can study my Ukrainian lessons and my native language,” he says. “The teachers are the best; this school is perfect. I am happy here. It is the best thing to have happened to me in two years. It also helps me prepare for university — emotionally and socially.”

“First it was difficult when we came to Poland,” says Nastia, 17. “I did not know the language or any people and everything was new. I was going to Polish school for the first three months, but I was put in eighth grade instead of 10th grade — not the right age or knowledge level. So, I decided to continue Ukrainian online school. It was difficult. But my mom heard about these CARE programs, and now I come here as well. It is better for me to be in a class with peers than to be online studying.”

Based in Warsaw, Unbreakable Ukraine consists of three schools throughout Poland that teach in both Ukrainian and Polish. It was started in March 2022 by Viktoriia Gnap, and now serves almost 1,400 students. She and her husband wanted to create safe spaces for the thousands of Ukrainian children arriving in Poland.

“This is an island of stability — a bridge school for the children so there are no interruptions in their education,” says Viktoriia.

The schools also teach Polish curriculum, to help with integration and potential transition into the Polish school system, providing graduates with both a Ukrainian and a Polish diploma.





# Sprawozdanie finansowe za rok kalendarzowy 2023

Financial Statement for Calendar Year 2023

**Całkowity budżet zaplanowany  
na lata 2022-25**

**\$65 389 937**

Total budget allocated for 2022-25



**85 procent**

środków przeznaczonych na lokalnych partnerów

85 percent

allocated to local partners

**18 procent**

środków przeznaczonych na organizacje kierowane przez kobiety

18 percent

allocated to women-led organizations

**6 procent**

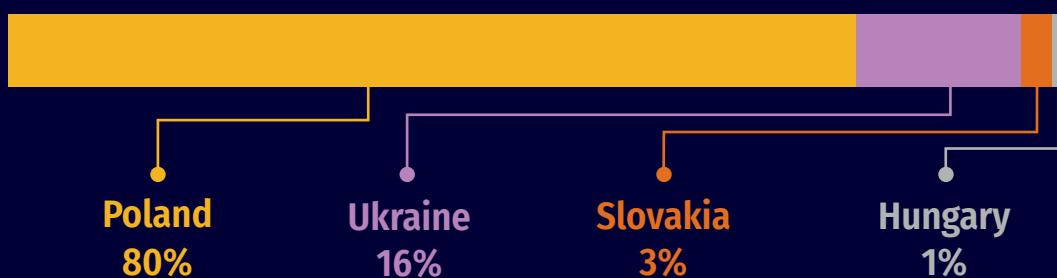
środków przeznaczonych na działalność operacyjną

6 percent

spent on CO operating Costs

**Budżet w podziale na państwa.**

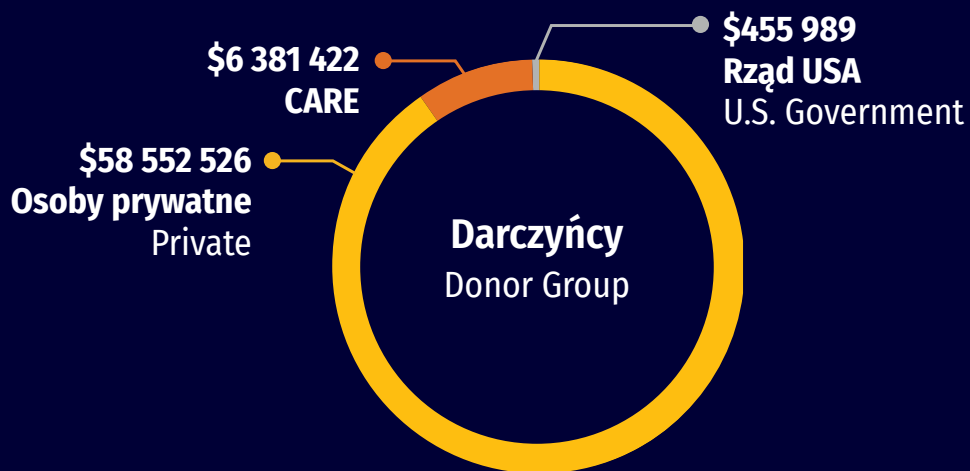
Budget Allocation by Country to Partners



W 2023 roku:

## 34 projekty w 4 państwach

In 2023: 34 projects in 4 countries





# Pracownice Domowe

## Domestic Workers

Brak odpowiednich regulacji i rozwiązań dla sektora pracy domowej w Polsce skutkuje nieformalnym systemem, w którym pracownice są często wykorzystywane, a ich prawa są łamane. W Polsce duża społeczność ukraińskich migrantów i migrantek – pracujących jako opiekunki dzieci, osób starszych lub jako gosposie – istniała już przed eskalacją konfliktu. Po niej to grono jeszcze się zwiększyło o osoby szczególnie narażone na wykorzystanie – uchodźczynie. W 2023 roku organizacje CARE Poland i Centrum Analiz Społeczno-Ekonomicznych postanowiły zbadać ten sektor. Wyniki zostały opublikowane w raporcie „W cieniu. Ukraińskie pracownice domowe w Polsce”.

The lack of adequate regulations and solutions for the domestic work sector in Poland is resulting in an informal system where workers are often exploited and their rights are violated. Before the escalation of the conflict in 2022, there was already a large community of Ukrainian immigrants, many of whom have been working in the domestic sector, as housekeepers or caregivers of children or the elderly. After that, many vulnerable refugees also started working in this sector. In 2023, CARE Poland and CASE conducted a study of migrant and refugee domestic workers living in Poland. Its results were published in “In the Shadows. Ukrainian Domestic Workers in Poland” report.

Analiza sytuacji pokazuje, że pracownice są narażone na różne zagrożenia, takie jak dyskryminacja i nierówne traktowanie. Przeszkody w ochronie praw migrantek i uchodźczyń pracujących w gospodarstwach domowych w Polsce obejmują:

- społeczne postrzeganie pracy domowej jako nisko cenionej „pracy kobiet”;
- brak równowagi między prywatnym i publicznym charakterem relacji pracodawca – pracownik;
- brak ochrony prawnej;
- brak wiedzy na temat praw i obowiązków wśród pracownic i osób je zatrudniających.

The analysis of the situation reveals that workers are exposed to various risks, such as discrimination and unequal treatment. The barriers to the protection of the rights of migrant and refugee domestic workers in Poland include:

- The social perception of domestic work as undervalued “women’s work.”
- The imbalance of the private and public nature of the employer-employee relationship.
- The lack of legal protections.
- The lack of knowledge of rights and obligations among workers and employers.

## Jak często w trakcie pobytu w Polsce Domestic workers' experiences while working in Poland

**Jak często w trakcie pobytu w Polsce odmawiano Panu/Pani dostępu do Pana/Pani dokumentów, takich jak paszport lub dowód osobisty?**

Denied acces to your documents, such as your passport or identity card



**Jak często w trakcie pobytu w Polsce był\_a Pan/Pani zastraszany\_a, krzywdzony\_a fizycznie lub psychicznie, czy też przymuszany\_a do działań, których nie chciał\_a się Pan/Pani podjąć w miejscu pracy?**

Bullied, physically or mentally abused, or coerced into doing things you didn't want to do in the workplace



**Jak często w trakcie pobytu w Polsce był\_a Pan/Pani zmuszany\_a do pracy przez zbyt długi czas lub odmawiano Panu/Pani odpowiedniego odpoczynku i przerw?**

Forced to work for too long or denied adequate rest and breaks



**Jak często w trakcie pobytu w Polsce wymagano od Pana/Pani pracy w czasie choroby lub po wypadku?**

Forced to work while sick or after accident



**Jak często w trakcie pobytu w Polsce doświadczał\_a Pan/Pani nierównego traktowania, dyskryminacji, nękania lub wykorzystywania w pracy ze względu na narodowość, religię, płeć lub jakąkolwiek inną cechę?**


Unequal treatment, discrimination, harassment or abuse at work on the basis of your nationality, religion, gender or any other characteristic











Wiele z tych kobiet zatrudnionych jako pomoc domowa często decyduje się pójść na kompromis lub wytrzymać trudną sytuację, zamiast zgłaszać przypadki dyskryminacji czy przemocy. Dzieje się tak z powodu strachu przed władzami, braku wiedzy na temat organizacji pomocowych i braku znajomości własnych praw.

Inne problemy, z jakimi borykają się ukraińskie pracownice domowe w Polsce, to brak ochrony prawnej i reprezentacji. Dlatego CARE Poland postanowiła wspierać Komisję Środowiskową Pracownic i Pracowników Domowych w ramach Związku Zawodowego „Inicjatywa Pracownicza” – pierwszą strukturę związkową pracownic domowych w Polsce, działającą na rzecz poprawy warunków pracy w tym sektorze.

Many of these workers often choose to compromise or endure a difficult situation rather than report cases of discrimination or violence due to fear of the authorities, as well as a lack of knowledge of the aid organizations and their rights.

Other issues faced by migrant and refugee domestic workers in Poland include the lack of legal protection and representation. That is why CARE Poland decided to support the Trade Union of Domestic Workers within the Workers' Initiative — the first trade union structure for domestic workers in Poland working together to improve working conditions in the sector. They advocate for legal contracts, decent wages, respect, and recognition.



Istnieje potrzeba zmian zarówno w zakresie tworzenia prawa, jak i świadomości społecznej.

Proponowane przez nas rozwiązania obejmują:

- zwiększenie monitorowania sektora przez władze publiczne w celu zapewnienia ochrony praw osób w nim zatrudnionych;
- uproszczenie procedur zatrudniania w sektorze pracy domowej oraz wzmocnienie współpracy między zainteresowanymi stronami;
- informacje dotyczące praw pracowników domowych i ich pracodawców powinny być łatwo dostępne na wielu platformach w językach dla nich zrozumiałych;
- wspieranie samoorganizacji migranckich i uchodźczych pracowników domowych oraz wykorzystywanie ich potencjału do promowania równego traktowania i poprawy warunków pracy.

There is a need for change in both law-making efforts and public awareness.

Proposed solutions include:

- Increasing monitoring of the sector by public authorities to protect workers' rights.
- Simplifying procedures for hiring in the domestic sector and strengthening collaboration between stakeholders.
- Ensuring that information about the rights of domestic workers and their employers is made easily available and accessible across several platforms, in languages they understand.
- Supporting self-organization by migrant and refugee workers and utilizing their potential to advocate for equal treatment and improved conditions.







**Ukraińskie pracownice domowe  
zrzeszone w Komisji Środowiskowej  
Pracownic i Pracowników Domowych  
w ramach Związku Zawodowego  
“Inicjatywa Pracownicza”**

Ukrainian members of the Trade Union of  
Domestic Workers within the Workers' Initiative

Karol Grygoruk / CARE





care®